



کلیه ی حقوق مادی مترتب بر نتایج مطالعات، ابتکارات و

نوآوری های ناشی از تحقیق موضوع این پایان نامه

متعلق به دانشگاه رازی است.



دانشکده ی ادبیات و علوم انسانی

گروه زبان و ادبیات انگلیسی

پایان نامه جهت اخذ درجه ی کارشناسی ارشد رشته ی زبان شناسی همگانی

تحلیل سوره ی یاسین بر اساس نظریه ی سیستمی – نقشی هالیدی

استاد راهنما :

دکتر عامر قیطوری

استادان مشاور :

دکتر مصطفی حسرتی

دکتر اسدالله آژبر

نگارش :

هوشنگ باتمانی

دی ماه ۱۳۸۹



دانشکده ی ادبیات و علوم انسانی

گروه زبان و ادبیات انگلیسی

پایان نامه جهت اخذ درجه ی کارشناسی ارشد رشته ی زبان شناسی همگانی

دانشجو :

هوشنگ باتمانی

تحت عنوان :

تحلیل سوره ی یاسین بر اساس نظریه ی سیستمی- نقشی هالیدی

در تاریخ ۱۳۸۹/۱۰/۱۵ توسط هیأت داوران زیر بررسی و با درجه ی عالی به تصویب نهایی رسید.

۱- استاد راهنما : دکتر عامر قیطوری با مرتبه ی علمی استادیار امضاء

۲- استادان مشاور : دکتر مصطفی حسرتی با مرتبه ی علمی استادیار امضاء

دکتر اسدالله آژیر با مرتبه ی علمی استادیار امضاء

۳- استاد داور داخل گروه : دکتر خسرو غلامعلی زاده با مرتبه ی علمی استادیار امضاء

۴- استاد داور خارج از گروه : دکتر محمد علی اکبری با مرتبه ی علمی استادیار امضاء



Razi University

Faculty of Literature & Humanities
Department of English Language & Literature

M.A. Thesis

**The Analysis of Surah Yasin on the basis of Halliday's Systemic-
Functional Theory**

By:

Hooshang Batmani

Evaluated and approved by thesis committee: **as excellent**

Supervisor: Dr. Amer Gheitouri, Assistant Professor of Linguistics

Advisors: Dr. Mostafa Hasrati, Assistant Professor of Applied Linguistics

Dr. Asadollah Azhir, Assistant Professor of Religion Philosophy

External Examiner: Dr. Mohammad Ali Akbari, Assistant Professor of Linguistics

Internal Examiner: Dr. Khosro Gholamalizadeh, Assistant Professor of Linguistics

December 2010



Razi University

Faculty of Literature & Humanities

Department of English Language & Literature

M.A. Thesis

**The Analysis of Surah Yasin on the basis of Halliday's Systemic-
Functional Theory**

Supervisor:

Dr. Amer Gheitouri

Advisors:

Dr. Mostafa Hasrati

Dr. Asadollah Azhir

By:

Hooshang Batmani

December 2010

سپاسگزاری

اکنون که به یاری پروردگار متعال، توفیق انجام این پژوهش حاصل شد، بر خود لازم می دانم از همه ی کسانی که در این راستا مرا یاری نموده اند، قدردانی نمایم. تقدیر و امتنان خود را از بذل توجه استاد گرانقدرم جناب آقای دکتر عامر قیطوری ابراز داشته و راهنماییهای ارزنده ی ایشان را ارج می نهم. از استاد بزرگوار جناب آقای دکتر اسدالله آژیر نیز سپاسگزارم که همواره با کمال صبر و گشاده رویی، مرا یاری می نمودند. زحمات بی دریغ اساتید فرزانه ام جناب آقایان دکتر خسرو غلامعلی زاده و دکتر مصطفی حسرتی و سرکار خانم دکتر فردوس جمالی را در طول تحصیل هرگز از یاد نخواهم برد. از خداوند متعال توفیقات روز افزون را برایشان خواستارم. از دوستان ارجمندم جناب آقایان فرشاد عربی و بیستون عباسی نیز به پاس زحمات فراوانشان سپاسگزارم.

تقدیم

به روح پدرم که شوق آموختن را در وجودم پروراند.

به مادر مهربانم به پاس همه ی فداکاری ها و از خودگذشتگی هایش

به همسر و فرزندانم که سختی تحصیلات من را با کمال صبر و حوصله تحمل نمودند.

به خواهر و برادرانم به پاس مهربانی هایشان

به معلمان گرانقدرم از دبستان تا دانشگاه

در این تحقیق، سعی بر آن است تا بندهای آیات سوره ی یا سین را از منظر اصول و مبانی نظریّه ی سیدستمی-نقشی هالیدی مورد تجزیه و تحلیل قرار دهیم. نگارنده در این پژوهش، به هیچ عنوان در صدد دستیابی به مفاهیم ژرف ساختی قرآن و تحلیل لایه های مختلف معنایی آن برنیامده است، بلکه هدف اصلی تحقیق، آزمودن نظریّه ی مذکور و بررسی قابلیت اعمال آن در حیطه ی داده های قرآنی است.

بررسی سوره ی یا سین بر اساس نظریّه ی هالیدی، به این نتیجه انجامید که بر اساس فرانش بازنمودی، بیشترین فرآیندها (۲۷/۱۶ درصد) از نوع کلامی است و سایر فرآیندها نیز به ترتیب فراوانی از نوع مادّی ۲۳/۲۸ درصد، رفتاری ۱۸/۹۶ درصد، ذهنی ۱۶/۸۱ درصد و رابطه ای ۱۳/۷۹ درصد می باشد. در این تحلیل، نمونه ای از فرآیند وجودی مشاهده نگردید. به لحاظ فرانش بینافردی، وجه غالب در اکثر بندهای این سوره، بیشتر (۸۲/۳۲ درصد) از نوع خبری می باشد و بسامد سایر وجوه نیز به ترتیب: وجه امری ۷/۷۱ درصد، وجه پرسشی ۶/۰۹ درصد و وجه التزامی ۳/۸۸ درصد مشاهده شده است. از نظر زمان نیز، وقوع فرآیند در ۵۵/۱۷ درصد بندها در زمان حال ساده و در ۴۴/۸۳ درصد نیز در زمان گذشته به انجام رسیده است.

قطبیدت در بندها نیز به ترتیب ۷۹/۷۴ درصد مثبت و ۲۰/۲۶ درصد منفی مشاهده گردید. از منظر فرانش متنی، ساختار مبتدا- خبری بیشتر بندها، بی نشان بود. اما گاهی نیز به اقتضای تأکیدات قرآنی، ساخت مبتدا- خبری نشان دار به چشم می خورد، به گونه ای که ساخت ۹۶/۱۲ درصد بندها، بی نشان و ۳/۸۸ درصد نیز دارای ساخت نشان دار بودند. همچنین، در تحلیل ساختارهای پیچیده معلوم شد که ۵۰ درصد فرآیندها، کلامی می باشد و سایر فرآیندها نیز به ترتیب از نوع مادّی، رفتاری، ذهنی و رابطه ای بودند.

واژگان کلیدی : قرآن، نظریه سیستمی-نقشی هالییدی،
فرانقش بازنمودی، فرانقش بینافردی، فرانقش متنی

Abstract

The primary concern of this research is on analyzing different clauses in the 36th Chapter of the Holy Quran (Surah Yasin) on the basis of Halliday's Systemic-Functional Theory. It is worth saying that in this study, the researcher has not made any effort to analyze the deep-structure layers of Quran. Instead, he has focused on testing Halliday's Theory in the scope of Quranic data. This study resulted in the followings:

Based on Experiential metafunction and among all its processes, the verbal process had the most frequencies (27.16 %). The other processes, namely material, behavioural, mental and relational, respectively had the frequency percentage of 23.28, 18.96, 16.81 and 13.79. In this analysis, no instance of an existential process was found. In terms of Interpersonal metafunction, most clauses (82.32%) possessed declarative mood, and the frequency of other moods was 7.71%, 6.09% and 3.88% for imperative, interrogative and subjunctive moods respectively.

Furthermore, with regard to the concept of Tense, in 55.17% of clauses, the process was done in Present Tense, and for other 44.83%, it was in Past Tense.

Moreover, the category of Polarity appeared to be positive in 79.74% and negative in the rest of clauses. With respect to Textual metafunction, the thematic structure of clauses was remarkably unmarked, but for the exigency of Quranic emphases, some marked structures were occasionally observed. It was concluded

that, the structure of 96.12% of all clauses was unmarked and the other 3.88% had the marked one.

In addition to these achievements, the analysis of Complex sentences showed that 50% of all clauses take verbal process and the others possess material, behavioural, mental and relational ones respectively.

Key words: Quran, Halliday's Systemic-Functional Theory, Experiential metafunction, Interpersonal metafunction, Textual metafunction.



چکیده ی پایان نامه های دانشگاه رازی کرمانشاه

دانشکده : ادبیات و علوم انسانی

نام : هوشنگ

نام خانوادگی : باتمانی

رشته : زبان شناسی همگانی

گرایش : ---

استاد راهنما : دکتر عامر قیطوری

استادان مشاور : دکتر مصطفی حسرتی و دکتر اسدالله آژیر

تاریخ فارغ التحصیلی : 1389/10/15

عنوان پایان نامه به فارسی :

تحلیل سوره ی یاسین بر اساس نظریه ی سیستمی - نقشی هالیدی

عنوان پایان نامه به انگلیسی :

The Analysis of Surah Yasin on the basis of Halliday's Systemic-Functional Theory

چکیده

در این تحقیق، سعی بر آن است تا بندهای آیات سوره ی یاسین را از منظر اصول و مبانی نظریه ی سیستمی - نقشی هالیدی مورد تجزیه و تحلیل قرار دهیم. نگارنده در این پژوهش، به هیچ عنوان در صدد دستیابی به مفاهیم ژرف ساختی قرآن و تحلیل لایه های مختلف معنایی آن بر نیامده است، بلکه هدف اصلی تحقیق، آزمودن نظریه ی مذکور و بررسی قابلیت اعمال آن در حیطه ی داده های قرآنی است.

بررسی سوره ی یاسین بر اساس نظریه ی هالیدی، به این نتیجه انجامید که بر اساس فرانش بازنمودی، بیشترین فرآیندها (27/16 درصد) از نوع کلامی است و سایر فرآیندها نیز به ترتیب فراوانی از نوع مادّی 23/28 درصد، رفتاری 18/96 درصد، ذهنی 16/81 درصد و رابطه ای 13/79 درصد می باشد. در این تحلیل، نمونه ای از فرآیند وجودی مشاهده نگردید. به لحاظ فرانش بینافرادی، وجه غالب در اکثر بندهای این سوره بیشتر (82/32 درصد) از نوع خبری می باشد و بسامد سایر وجوه نیز به ترتیب : وجه امری 7/71 درصد، وجه پرسشی 6/09 درصد و وجه التزامی 3/88 درصد مشاهده شده است. از نظر زمان نیز، وقوع فرآیند در 55/17 درصد بندها در زمان حال ساده و در 44/83 درصد نیز در زمان گذشته به انجام رسیده است.

قطبیت در بندها نیز به ترتیب 79/74 درصد مثبت و 20/26 درصد منفی مشاهده گردید. از منظر فرانش متنی، ساختار مبتدا - خبری بیشتر بندها، بی نشان بود. اما گاهی نیز به اقتضای تأکیدات قرآنی، ساخت مبتدا - خبری نشان دار به چشم می خورد، به گونه ای که ساخت 96/12 درصد بندها، بی نشان و 3/88 درصد نیز دارای ساخت نشان دار بودند. همچنین، در تحلیل ساختارهای پیچیده معلوم شد که 50 درصد فرآیندها، کلامی می باشد و سایر فرآیندها نیز به ترتیب از نوع مادّی، رفتاری، ذهنی و رابطه ای بودند.

واژگان کلیدی : قرآن، نظریه ی سیستمی - نقشی هالیدی، فرانش بازنمودی، فرانش بینافرادی، فرانش متنی

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱.....	فصل اول : طرح تحقیق
۲.....	۱-۱- مقدمه
۲.....	۲-۱- سبک قرآن
۳.....	۳-۱- تفاوت قرآن با صحیفه های پیشین
۳.....	۴-۱- مشخصات سوره ی یاسین
۴.....	۵-۱- زبان قرآن
۵.....	۶-۱- بیان مسأله و اهمّیت آن
۵.....	۷-۱- اهداف پژوهش
۶.....	۸-۱- پرسش های پژوهش
۶.....	۹-۱- فصل های پژوهش
۷.....	۱۰-۱- حیطة ی تحقیق
۷.....	۱۱-۱- محدودیت های پژوهش
۸.....	۱۲-۱- مفاهیم بنیادی پژوهش
۱۱.....	فصل دوم : مبانی نظری و پیشینه ی تحقیق
۱۲.....	۱-۲- مقدمه
۱۳.....	۲-۲- مبانی نظری پژوهش
۱۳.....	۱-۲-۲- فرآینقش
۱۶.....	۲-۲-۲- نظام تعدی یا گذرایی
۱۷.....	۳-۲-۲- فرآیندها
۲۴.....	۴-۲-۲- شرکت کننده ها
۲۴.....	۵-۲-۲- عناصر پیرامونی

۲۵.....	۶-۲-۲- بند در ساخت بینافردی
۳۲.....	۷-۲-۲- بند در ساخت متنی
۳۸.....	۸-۲-۲- الگوهای انتخاب مبتدا در متن
۴۰.....	۳-۲- پیشینه ی تحقیق
۴۰.....	۱-۳-۲- پیشینه ی مطالعات زبان شناسی ادبی
۴۲.....	۲-۳-۲- پیشینه ی زبان شناسی سیستمی- نقشی هالیدی
۴۵.....	۳-۳-۲- پیشینه ی مطالعات انجام شده در چهارچوب نظریه ی هالیدی
۴۹.....	۴-۳-۲- پیشینه ی مطالعات زبان شناسی در حوزه ی قرآن
۵۶.....	فصل سوم : روش تحقیق
۵۷.....	۱-۳- مقدمه
۵۷.....	۲-۳- نحوه ی انتخاب و جمع آوری داده ها
۵۸.....	۳-۳- معرفی الگوی تجزیه و تحلیل داده ها
۵۹.....	۴-۳- روش تحقیق و شیوه ی تحلیل داده ها
۶۰.....	۵-۳- روش تحلیل محتوا
۶۰.....	۶-۳- تحلیل گفتمان
۶۱.....	۷-۳- رویکردهای مطالعه ی متن
۶۴.....	۸-۳- گزیده ای از تجزیه و تحلیل بندها
۶۷.....	فصل چهارم : تجزیه و تحلیل داده ها
۶۸.....	۱-۴- مقدمه
۶۸.....	۲-۴- تجزیه و تحلیل داده ها
۶۸.....	۱-۲-۴- تحلیل بر اساس فرانش بازنمودی
۸۰.....	۲-۲-۴- تحلیل بر اساس فرانش بینافردی
۹۲.....	۳-۲-۴- تحلیل بر اساس فرانش متنی
۱۰۰.....	۴-۲-۴- تحلیل ساختارهای پیچیده

۱۱۰.....	فصل پنجم : بحث و نتیجه گیری.....
۱۱۱.....	۱-۵- مقدمه
۱۱۱.....	۲-۵- نتایج و دستاوردها
۱۱۱.....	۱-۲-۵- فرانش باز نمودی
۱۱۲.....	۲-۲-۵- فرانش بینافردی.....
۱۱۲.....	۳-۲-۵- فرانش متنی.....
۱۱۳.....	۴-۲-۵- ساختارهای پیچیده
۱۱۳.....	۳-۵- بحث
۱۱۴.....	۱-۳-۵- فرانش باز نمودی
۱۱۶.....	۲-۳-۵- فرانش بینافردی.....
۱۱۸.....	۳-۳-۵- فرانش متنی.....
۱۱۹.....	۴-۵- پیشنهادهایی برای مطالعات آینده
۱۲۱.....	فهرست منابع فارسی
۱۲۵.....	فهرست منابع انگلیسی
۱۲۷.....	پیوست شماره ی ۱ : نمونه هایی از تحلیل بندها بر اساس فرانش باز نمودی.....
۱۳۲.....	پیوست شماره ی ۲ : نمونه هایی از تحلیل بندها بر اساس فرانش بینافردی.....
۱۳۵.....	پیوست شماره ی ۳ : نمونه هایی از تحلیل بندها بر اساس فرانش متنی.....
۱۳۷.....	واژه نامه ی فارسی- انگلیسی.....
۱۴۰.....	واژه نامه ی انگلیسی- فارسی.....

فهرست شکل ها

صفحه	عنوان
۴.....	شکل ۱-۱- نمودار زبان قرآن
۲۹.....	شکل ۱-۲- فاعل و عنصر محدود کننده ی فعلی در زبان انگلیسی
۳۰.....	شکل ۲-۲- تجزیه ی ساختار بند خبری انگلیسی.....
۳۰.....	شکل ۳-۲- تجزیه ی ساختار بند پرسشی (بلی /خیر) انگلیسی.....
۳۳.....	شکل ۴-۲- مبتدای تجربی.....
۳۳.....	شکل ۵-۲- مبتدای بینافردی.....
۳۴.....	شکل ۶-۲- مبتدای متنی.....
۳۴.....	شکل ۷-۲- انواع مبتدا با توجه به تعداد سازه ها.....
۳۸.....	شکل ۸-۲- ایجاد مبتدا به روش خطی.....
۷۹.....	شکل ۱-۴- پراکندگی بسامد انواع فرآیندها.....
۷۹.....	شکل ۲-۴- پراکندگی درصد انواع فرآیندها.....
۹۰.....	شکل ۳-۴- پراکندگی درصد انواع وجه.....
۹۱.....	شکل ۴-۴- پراکندگی درصد انواع زمان ها.....
۹۲.....	شکل ۵-۴- پراکندگی درصد انواع قطبیت.....
۱۰۰.....	شکل ۶-۴- پراکندگی درصد انواع ساخت ها.....
۱۰۹.....	شکل ۷-۴- پراکندگی بسامد انواع فرآیندها در ساختارهای پیچیده.....
۱۰۹.....	شکل ۸-۴- پراکندگی درصد انواع فرآیندها در ساختارهای پیچیده.....

فهرست جداول

صفحه	عنوان
۱۸	جدول ۱-۲ : فرآیند مادی.....
۱۸	جدول ۲-۲ : فرآیند ذهنی.....
۲۰	جدول ۳-۲ : فرآیند کلامی.....
۲۱	جدول ۴-۲ : فرآیند رفتاری.....
۲۲	جدول ۵-۲ : فرآیند رابطه ای / شناخته، شناسا
۲۲	جدول ۶-۲ : فرآیند رابطه ای / عضو مجموعه، مجموعه.....
۲۳	جدول ۷-۲ : فرآیند رابطه ای / حالت وصفی یا مسندی.....
۲۳	جدول ۸-۲ : فرآیند رابطه ای / شاخص پیرامونی.....
۲۳	جدول ۹-۲ : فرآیند وجودی.....
۲۴	جدول ۱۰-۲ : شرکت کننده ها.....
۲۶	جدول ۱۱-۲ : نقش های عمده ی ارتباط.....
۲۹	جدول ۱۲-۲ : عوامل فعلی محدودکننده
۳۳	جدول ۱۳-۲ : ساختار مبتدا- خبری در انگلیسی
۶۵	جدول ۱-۳ : تحلیل یک بند با فرآیند مادی
۶۵	جدول ۲-۳ : تحلیل یک بند با وجه خبری.....
۶۶	جدول ۳-۳ : تحلیل یک بند با ساخت بی نشان.....
۶۸	جدول ۱-۴ : تحلیل بند با فرآیند کلامی.....
۶۹	جدول ۲-۴ : تحلیل بند با فرآیند ذهنی.....
۶۹	جدول ۳-۴ : تحلیل بند با فرآیند مادی.....
۷۰	جدول ۴-۴ : تحلیل بند با فرآیند مادی.....
۷۰	جدول ۵-۴ : تحلیل بند با فرآیند رفتاری.....
۷۰	جدول ۶-۴ : تحلیل بند با فرآیند ذهنی.....

- جدول ۴-۷ : تحلیل بند با فرآیند مادی..... ۷۱
- جدول ۴-۸ : تحلیل بند با فرآیند کلامی ۷۱
- جدول ۴-۹ : تحلیل بند با فرآیند رابطه ای ۷۱
- جدول ۴-۱۰ : تحلیل بند با فرآیند کلامی ۷۲
- جدول ۴-۱۱ : تحلیل بند با فرآیند کلامی..... ۷۲
- جدول ۴-۱۲ : تحلیل بند با فرآیند مادی..... ۷۲
- جدول ۴-۱۳ : تحلیل بند با فرآیند مادی ۷۳
- جدول ۴-۱۴ : تحلیل بند با فرآیند رابطه ای..... ۷۳
- جدول ۴-۱۵ : تحلیل بند با فرآیند کلامی..... ۷۳
- جدول ۴-۱۶ : تحلیل بند با فرآیند کلامی..... ۷۴
- جدول ۴-۱۷ : تحلیل بند با فرآیند کلامی..... ۷۴
- جدول ۴-۱۸ : تحلیل بند با فرآیند مادی..... ۷۵
- جدول ۴-۱۹ : تحلیل بند با فرآیند مادی..... ۷۵
- جدول ۴-۲۰ : تحلیل بند با فرآیند رابطه ای..... ۷۵
- جدول ۴-۲۱ : تحلیل بند با فرآیند ذهنی..... ۷۶
- جدول ۴-۲۲ : تحلیل بند با فرآیند مادی ۷۶
- جدول ۴-۲۳ : تحلیل بند با فرآیند کلامی..... ۷۶
- جدول ۴-۲۴ : تحلیل بند با فرآیند کلامی..... ۷۷
- جدول ۴-۲۵ : تحلیل بند با فرآیند مادی..... ۷۷
- جدول ۴-۲۶ : تحلیل بند با فرآیند ذهنی..... ۷۷
- جدول ۴-۲۷ : تحلیل بند با فرآیند مادی..... ۷۸
- جدول ۴-۲۸ : بسامد و درصد کلی انواع فرآیندها ۷۸
- جدول ۴-۲۹ : تحلیل بند با وجه خبری..... ۸۰
- جدول ۴-۳۰ : تحلیل بند با وجه امری..... ۸۰

- جدول ۴-۳۱ : تحلیل بند با وجه التزامی ۸۱
- جدول ۴-۳۲ : تحلیل بند با وجه پرسشی ۸۱
- جدول ۴-۳۳ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۲
- جدول ۴-۳۴ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۲
- جدول ۴-۳۵ : تحلیل بند با وجه پرسشی ۸۳
- جدول ۴-۳۶ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۴
- جدول ۴-۳۷ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۴
- جدول ۴-۳۸ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۵
- جدول ۴-۳۹ : تحلیل بند با وجه امری ۸۵
- جدول ۴-۴۰ : تحلیل بند با وجه پرسشی ۸۶
- جدول ۴-۴۱ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۶
- جدول ۴-۴۲ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۷
- جدول ۴-۴۳ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۷
- جدول ۴-۴۴ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۸
- جدول ۴-۴۵ : تحلیل بند با وجه امری ۸۸
- جدول ۴-۴۶ : تحلیل بند با وجه خبری ۸۹
- جدول ۴-۴۷ : بسامد و درصد کلی انواع وجه ۸۹
- جدول ۴-۴۸ : بسامد و درصد کلی زمان وقوع بندها ۹۰
- جدول ۴-۴۹ : بسامد و درصد کلی قطیّت بندها ۹۱
- جدول ۴-۵۰ : تحلیل بند با یک مبتدا و ساخت بی نشان ۹۲
- جدول ۴-۵۱ : تحلیل بند با دو مبتدا و ساخت بی نشان ۹۳
- جدول ۴-۵۲ : تحلیل بند با یک مبتدا و ساخت بی نشان ۹۳
- جدول ۴-۵۳ : تحلیل بند با دو مبتدا و ساخت بی نشان ۹۳
- جدول ۴-۵۴ : تحلیل بند با یک مبتدا و ساخت بی نشان ۹۴

- جدول ۴-۵۵ : تحلیل بند با یک مبتدا و ساخت بی نشان..... ۹۴
- جدول ۴-۵۶ : تحلیل بند با دو مبتدا و ساخت بی نشان..... ۹۵
- جدول ۴-۵۷ : تحلیل بند با دو مبتدا و ساخت بی نشان..... ۹۵
- جدول ۴-۵۸ : تحلیل بند با دو مبتدا و یک ساخت نشان دار..... ۹۶
- جدول ۴-۵۹ : تحلیل بند با دو مبتدا و یک ساخت نشان دار..... ۹۶
- جدول ۴-۶۰ : تحلیل بند با سه مبتدا و ساخت بی نشان..... ۹۷
- جدول ۴-۶۱ : تحلیل بند با سه مبتدا و ساخت بی نشان..... ۹۷
- جدول ۴-۶۲ : تحلیل بند با دو مبتدا و ساخت بی نشان..... ۹۷
- جدول ۴-۶۳ : تحلیل بند با یک مبتدا و ساخت نشان دار..... ۹۸
- جدول ۴-۶۴ : تحلیل بند با سه مبتدا و ساخت بی نشان..... ۹۸
- جدول ۴-۶۵ : تحلیل بند با یک مبتدا و ساخت بی نشان..... ۹۹
- جدول ۴-۶۶ : بسامد و درصد کلی انواع ساخت های مبتدا- خبری..... ۹۹
- جدول ۴-۶۷ : ساختار پیچیده با سه نوع فرآیند..... ۱۰۱
- جدول ۴-۶۸ : ساختار پیچیده با چهار نوع فرآیند..... ۱۰۱
- جدول ۴-۶۹ : ساختار پیچیده با چهار نوع فرآیند..... ۱۰۱
- جدول ۴-۷۰ : ساختار پیچیده با پنج نوع فرآیند..... ۱۰۲
- جدول ۴-۷۱ : ساختار پیچیده با چهار نوع فرآیند..... ۱۰۲
- جدول ۴-۷۲ : ساختار پیچیده با سه نوع فرآیند..... ۱۰۳
- جدول ۴-۷۳ : ساختار پیچیده با چهار نوع فرآیند..... ۱۰۳
- جدول ۴-۷۴ : ساختار پیچیده با چهار نوع فرآیند..... ۱۰۴
- جدول ۴-۷۵ : ساختار پیچیده با پنج نوع فرآیند..... ۱۰۴
- جدول ۴-۷۶ : ساختار پیچیده با چهار نوع فرآیند..... ۱۰۵
- جدول ۴-۷۷ : ساختار پیچیده با هفت نوع فرآیند..... ۱۰۵
- جدول ۴-۷۸ : ساختار پیچیده با چهار نوع فرآیند..... ۱۰۶